

Κάρλες Ρίμπα (1893-1959)

Πιότερο

Μετάφραση από τα καταλανικά: Maira Fournari

Δώσμου ένα ποτηράκι δίψα,
που πεθαίνω από νερό.

Ανωνύμου

Το μέλλον δεν χαρίζει χρόνο,
το φιλί δεν χαρίζει ελπίδα·
μόνο η αγάπη χαρίζει αγάπη,
μόνο η δίψα χαρίζει νερό.

Η μέρα μας είναι βαθιά
σαν την καρδιά αυτού που αποτολμά
να ευτυχήσει· στο παιχνίδι
μεγαλώνουν, καθώς νικούν, οι κόρες των ματιών
ως ότου όλο τον κόσμο να χωρέσουν,
ω, δοξασμένο ύδωρ!
Το γαλάζιο, με παράξενα πουλιά,
ορίζει το μέτρο και το ρυθμίζει.

Αχ, φονικό ύδωρ!
— τόσο απροσδόκητα αγνό.
Δίψα λυτρωτική κι ανεπιθύμητη,
όταν περνά από την καρδιά τη μονάχη
αληθινή σαν καταιγίδα.

